

Praktikumsstelle als Übersetzer*in Deutsch–Französisch 80–100%

Digitec Galaxus ist das grösste Schweizer Onlinewarenhaus und gleichzeitig weit mehr als nur ein Webshop. Ehrliche Beiträge, umfassende Produktinfos und ein aktiver Austausch mit der Community sind unsere Markenzeichen. In unseren Shops findest du Produktnews, Test- und Erfahrungsberichte, Promotionen, Reportagen und vieles mehr – auf Deutsch, Französisch, Italienisch und Englisch.

Um unserer französischsprachigen Kundschaft ein benutzerfreundliches Shoppingerlebnis bieten zu können, suchen wir per sofort eine*n Praktikant*in, um unser vierköpfiges Französisch-Team während mindestens sechs Monaten beim Übersetzen Deutsch–Französisch zu unterstützen.

Aufgaben

- Du übersetzt eine breite Palette an journalistischen, technischen und werblichen Texten vom Deutschen ins Französische – von Transkreation bis Posteditieren.
- Du hilfst beim Korrekturlesen von Übersetzungen mit.
- Je nach Interesse übernimmst du eigene Projekte und/oder arbeitest in den Translations-Fokusteams Strategy&Analytics, Project&Process Management oder Quality&Community Management mit.

Anforderungen

- Deine Muttersprache ist Französisch und du hast ausgezeichnete Deutschkenntnisse (mind. Level C1).
- Idealerweise hast du eine Ausbildung in Übersetzen oder einem vergleichbaren Bereich abgeschlossen oder stehst kurz vor Abschluss.
- Wenns um Sprache geht, hast du einen hohen Qualitätsanspruch und bist vielleicht sogar etwas nerdig.
- Du bist organisiert, arbeitest gerne selbstständig und schätzt aber auch eine enge Zusammenarbeit mit dem Team.

Unser Angebot

- Eine Chance, während mindestens sechs Monaten in einem rasant wachsenden E-Commerce-Umfeld Erfahrungen zu sammeln und hinter die Kulissen der Marketing-Abteilung zu blicken.
- Eine tolle Gelegenheit, um Erfahrungen im Übersetzen vielfältiger Textsorten zu sammeln. Dazu gehören Pressemitteilungen, Interface-Texten, werblichen Artikeln, internen Blog-Beiträgen, Interviews, Produkttests usw. sowie Themen, die so abwechslungsreich sind wie unser Produktsortiment.
- Die Möglichkeit, Teil eines Teams von erfahrenen Übersetzer*innen (Englisch, Französisch und Italienisch) zu sein. Dabei profitierst du von einem engen Coaching und bekommst Einblick in eine Vielzahl an Themen wie z.B. Qualitätsmanagement, maschinelle Übersetzung, weboptimiertes und zielgruppenspezifisches Übersetzen usw.

- In einem Arbeitsumfeld tätig zu sein, das geprägt ist von Werten wie konstruktiv, mutig, eigenständig, lösungsorientiert und humorvoll. Entsprechend sind deine Ideen und deine individuellen Interessen bei uns willkommen.
- Du gestaltest deine Arbeitszeiten und (Arbeits-)Orte flexibel – Home-Office und Remote Work sind gekommen um zu bleiben.
- Du profitierst von Spezialpreisen auf unser gesamtes Sortiment (Digitec & Galaxus) für deinen Eigenbedarf.

Wir bitten dich, deine Bewerbung (Lebenslauf + Motivationsschreiben) auf Deutsch zu halten. Als erste Arbeitsprobe vervollständigst du deine Bewerbungsunterlagen gleich mit einem ins französische übersetzte Motivationsschreiben, welches du uns auch zuschickst.

[Sich online bewerben](#)